Urschrift/Originale

GEMEINDE VILLANDERS
Autonome Provinz Bozen

COMUNE DI VILLANDRO
Provincia Autonoma di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

Nr. 433/2026

	SITZUNG VOM - SEDUTA DEL	Uhr - Ore
PD	**03.11.2026**	**20:00**

Nach Erfüllung der im Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03.05.2018, Nr. 2, enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale 03.05.2018, n. 2, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Mitglieder/Membri:	abwesend - assente	nimmt mittels Fernzugang teil - prende parte in modalità remota
Walter Baumgartner		
Konrad Senn		
Margit Gasser		
Marion Rigo		
Thomas Baumgartner		

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, Signora

Doris Graber

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Walter Baumgartner

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND	OGGETTO
Ankauf von Reinigungsmitteln für die öffentlichen Gebäude CIG BDA58E988E	**Acquisto di prodotti per la pulizia per gli edifici comunali CIG BDA58E988E**

Ankauf von Reinigungsmitteln für die öffentlichen Gebäude
CIG BDA58E988E

Es ist notwendig, Reinigungsmaterial für den Kindergarten und das Rathaus anzukaufen;
Derzeit gibt es keine aktive Rahmenvereinbarung der AOV hinsichtlich von Gütern/Dienstleistungen, die mit den zu erwerbenden vergleichbar und in der erforderlichen Menge erwerbbar sind;
Auf dem Elektronischen Markt des Landes (EMS) ist eine entsprechende Zulassungsbekanntmachung vorhanden. Die Recherche im Angebotskatalog hat ergeben, dass die meisten Produkte im EMS verfügbar sind;
Auf Anfrage dieser Verwaltung hat die Firma Hygan GmbH mit Sitz in Leifers ein günstiges Angebot vorgelegt, und zwar mit Rabatten und zu einem Preis, der unter dem EMS-Preis liegt und somit die Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter gewährleistet;
Nach Einsichtnahme in die Angebote vom 28.10.2026 über insgesamt 882,25 Euro zuzüglich MwSt;
Es wird festgestellt, dass die Angebote wirtschaftlich und hinsichtlich Preis und Qualität angemessen erscheinen;
Es ist daher gerechtfertigt, die genannte Firma zu beauftragen;
Die vorgelegten Angebote wurde am 03.11.2026 über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol bestätigt;
Nach Einsichtnahme in den Art. 26, Abs. 1 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, demzufolge bei Bauleistungen unter Euro 150.000,00 sowie bei Dienstleistungen und Lieferungen unter Euro 140.000,00 die Direktvergabe angewandt werden kann, auch ohne mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren;
Nach Einsichtnahme in die APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 betreffend Direktvergaben;
Gemäß APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10 liegt bei der gegenständlichen Vergabe kein grenzüberschreitendes Interesse vor, zumal es sich um Bauarbeiten unter 500.000,00 Euro bzw. Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro handelt;
Unter Berücksichtigung des verhältnismäßig geringen Betrags und Komplexität der Vergabe, gemäß den Grundsätzen der Angemessenheit und Verhältnismäßigkeit, der Gleichbehandlung und Nichtdiskriminierung sowie unter Einhaltung der Grundsätze der Rotation, des Ergebnisses, des Vertrauens und des Marktzugangs, wird das Verfahren der Direktvergabe gewählt und von einer vorherigen Kundmachung abgesehen;
Festgestellt, dass die Eintragung in das telematische Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer des ISOV-Portals der Autonomen Provinz Bozen im Sinne des Art. 32 des L.G. 16/15 als Nachweis für den Besitz der Teilnahmevoraussetzungen gilt;
Nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter des L.G. Nr. 1 vom 29.01.2002 „Spending review des Landes Südtirol“;
Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, i.g.F., und in das G.v.D. vom 31.03.2023, Nr. 36, i.g.F.;
Nach Einsichtnahme in die Verordnung zur Regelung der Verträge, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 51 vom 10.11.2010;

Acquisto di prodotti per la pulizia per gli edifici comunali
CIG BDA58E988E

È necessario acquistare materiale per la pulizia della scuola materna e del municipio;
Attualmente non sono attive delle convenzioni ACP relative a beni/servizi nella quantità richiesta e comparabili con quelli da acquistare;
Sul Mercato elettronico della provincia (MepaB) è disponibile un relativo bando di abilitazione. Dalla ricerca nel catalogo delle offerte risulta che la maggior parte dei prodotti è presente in MepaB;
Su richiesta di quest'amministrazione la ditta Hygan srl con sede a Laives ha presentato un’offerta vantaggiosa, offrendo dei sconti e un prezzo inferiore al prezzo indicato sul MepaB mantenendo quindi il rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità;
Viste le offerte del 28/10/2026 con l’importo totale di 882,25 euro più IVA;
Viene constatato che le offerte risultano economiche e adeguate per quanto riguarda prezzo e qualità;
Ritenuto pertanto giustificato incaricare detta ditta;
Le offerte presentate sono state confermate in data 03/11/2026 tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige;
Visto l’art. 26, comma 1 della L.P. 17.12.2015, n. 16, ai sensi del quale per lavori di importo inferiore a Euro 150.000,00 ovvero per servizi e forniture di importo inferiore a Euro 140.000,00 si può procedere all'affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;
Vista la linea guida PAB n. 4 in materia di affidamenti diretti;
Ai sensi della linea guida PAB n. 10 per l’affidamento in oggetto non sussiste alcun interesse transfrontaliero trattandosi di lavori per l’importo inferiore a 500.000,00 euro risp. di servizi o forniture per un importo inferiore a 140.000,00 euro;
Si procede all'affidamento diretto prescindendo dalla pubblicazione preventiva di un bando in considerazione del modico importo e complessità dell’affidamento, secondo i principi di adeguatezza e proporzionalità, parità di trattamento e non discriminazione nonché nel rispetto dei principi di rotazione, risultato, fiducia e accesso al mercato;
Accertato che ai sensi dell’art. 32 della L.P. 16/50 l’iscrizione nell’elenco telematico del portale SICP della Provincia Autonoma di Bolzano vale quale dichiarazione sul possesso dei requisiti di partecipazione richiesti;
Visto l’art. 21-ter della L.P. n. 1 del 29/01/2002 “Spending review della Provincia autonoma Alto Adige”;
Visti la L.P. 17.12.2015, n. 16, e s.m., e il D.Lgs. 31.03.2023, n. 36, e s.m.;
Visto il regolamento per la disciplina dei contratti, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 51 del 10/11/2010;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, sowie in die Gemeindesatzung;
Nach Einsichtnahme in die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften, welche mit L.G. 25/2016, genehmigt worden ist,
Nach Einsichtnahme in die Gutachten im Sinne der Artikel 185 und 187 des zitierten R.G. Nr. 2/2018:
fachliches Gutachten „Positiv“ mit dem elektronischen Fingerabdruck: q3cxDG1a6h4AU1efzWK9IrolR6UJZ+ +rh7QQKTeYZ38=

buchhalterisches Gutachten „Positiv“ mit dem elektronischen Fingerabdruck: d8DPaFKRA6RaAb2iNmr2BFy15gkKZQ3r2oVoaQ8tGdk=

Bei 4 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern (Konrad Senn ist abwesend)

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form mittels Erheben der Hand:

1. Die Firma Hygan GmbH mit Sitz in Leifers wird mit der Lieferung von Reinigungsmaterial zum Preis von 723,15 Euro zuzüglich MwSt. (Gesamtbetrag 882,25 Euro) beauftragt;
2. der Vertrag wird im Wege des Schriftverkehrs in handelsüblicher Form zu den allgemein üblichen Klauseln abgeschlossen;
3. Nach Vorlage der Rechnung und Bestätigung seitens des/der zuständigen Referent/in über die ordnungsgemäße Ausführung des Auftrages wird die Ausgabe liquidiert;
4. die Ausgabe wird gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet, angelastet und liquidiert:

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2, nonché lo statuto del Comune;

Visto l'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali approvato con L.P. 25/2016;

Visti i pareri ai sensi degli articoli 185 e 187 della citata L.R. n. 2/2018:
parere tecnico „Positivo“ con l‘impronta digitale: q3cxDG1a6h4AU1efzWK9IrolR6UJZ+ +rh7QQKTeYZ38=

parere contabile „Positivo“ con l‘impronta digitale: d8DPaFKRA6RaAb2iNmr2BFy15gkKZQ3r2oVoaQ8tGdk=

Su n. 4 membri presenti e votanti (Konrad Senn è assente)

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti, legalmente espressi per alzata di mano:

1. di affidare alla ditta Hygan Srl con sede a Laives l'incarico della fornitura di materiale per la pulizia al prezzo di 723,15 euro più IVA (importo totale 882,25 euro);
2. il contratto sarà concluso a mezzo di corrispondenza commerciale alle solite clausole generali;
3. dopo la presentazione della relativa fattura e la conferma da parte dell’assessore competente della regolare esecuzione dell’incarico, la spesa viene liquidata;
4. di impegnare, imputare e liquidare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

Kompetenzjahr *Anno di competenza*	*Kapitel* *Capitolo*	*Kostenstelle* *Centro di costo*	*Betrag* *Importo*	*Verpflichtung* *Impegno*
2026	04011.03.10200	40100	882,25 €	635/2026

5. den vorliegenden Beschluss mit einer weiteren Abstimmung mit einstimmigen Ausgang im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;
6. festzuhalten, dass jeder Bürger gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben und innerhalb von 60 Tagen ab dem Tag, ab dem die Frist für die Veröffentlichung dieser Maßnahme abgelaufen ist, beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

5. di dichiarare, con ulteriore votazione unanimemente espressa, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell’art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige;
6. di dare atto che ogni cittadino, ai sensi dell’art. 183, comma 5, del Codice degli enti locali della regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 03.05.2018, n. 2) può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta comunale entro il periodo della sua pubblicazione, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen,genehmigt und gefertigt

Der Bürgermeister - Il Sindaco

Walter Baumgartner

Letto,confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria Comunale

Doris Graber

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993
Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993
Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005